

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mil-Landesgericht  
Salzburg (l-Awstrija) fit-30 ta' Marzu 2012 — GREP GmbH**

(Kawża C-156/12)

(2012/C 194/14)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

**Qorti tar-rinviju**

Landesgericht Salzburg

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrent: Freistaat Bayern

Konvenuta: GREP GmbH

Intervenjent: Revisor beim Landesgericht Salzburg

**Domandi preliminari**

- (1) L-ewwel sentenza tal-Artikolu 51(1) tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, għandha tiġi interpretata fis-sens li proċedura għall-infurzar ta' sentenzi mogħtija fi Stat Membru, skont l-Artikoli 38 *et seq* tar-Regolament (KE) Nru 44/2004 <sup>(1)</sup>, taqa' wkoll fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din il-Karta?
- (2a) Jekk iva, il-prinċipju ta' protezzjoni għudizzjarja effettiva, kif stabbilit fl-Artikolu 47 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, jinkludi d-dritt ta' eżenzjoni mill-hlas tal-ispejjeż tal-proċeduri, u b'mod partikolari mid-dritt ta' hlas ta' somma f'daqqa mal-preżentata ta' rikors, u/jew onorarji dovuti għall-ksib tal-assistenza ta' avukat fil-proċedura msemmija fil-punt 1?
- (2b) Dan japplika wkoll għal proċedura għall-infurzar li għandha titwettaq taht id-dritt nazzjonali, jew minn tal-inqas, għal proċeduri ta' appell simultanji li jikkoncernaw id-deċiżjoni li tawtorizza l-infurzar, jekk il-qorti tkun iddeċidiet fuq it-talba għall-infurzar u fuq l-awtorizzazzjoni tal-infurzar konguntament fl-istess digriet?
- (3) Jekk ikun hemm talba għall-ghajnuna legali (għajnuna għall-ispejjeż tal-proċeduri) fis-sens indikat hawn fuq, dan jirriżulta minn tal-inqas sussidjarjament mill-Artikolu 43(1) tar-Regolament (KE) Nru 44/2001 u/jew mill-Artikolu 6(1) tal-KEDB, meta d-dritt nazzjonali jobbliga lill-partijiet ikunu rrapprezentati minn avukat sabiex jipprezentaw ir-rikors previst?

<sup>(1)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 44/2001, tat-22 ta' Diċembru 2000, dwar ġurisdiżzjoni u rikonoxximent u eżekuzzjoni ta' sentenzi f-materji ċivili u kummerċjali (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 19, Vol. 4, p. 42).

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Employment  
Tribunal Newcastle upon Tyne (ir-Renju Unit) fit-3 ta'  
April 2012 — C.D. vs S.T.**

(Kawża C-167/12)

(2012/C 194/15)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

**Qorti tar-rinviju**

Employment Tribunal Newcastle upon Tyne

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrent: C.D.

Konvenut: S.T.

**Domandi preliminari**

F'kull wahda minn dawn id-domandi:

- (a) Il-frazi "omm mhux bijoloġika li jkollha tarbija permezz ta' arrangament ma' omm surrogata" tirreferi għas-sitwazzjoni fejn l-omm mhux bijoloġika inkwistjoni hija impjegata u ma kinitx hija nfiġha, f'mument rilevanti, tqila, jew weldet it-tarbija inkwistjoni;
- (b) Il-frazi "omm surrogata" tirreferi għas-sitwazzjoni fejn mara kienet tqila u weldet tarbija għal omm mhux bijoloġika.
  - (1) L-Artikolu 1(1) u/jew l-Artikolu 2(ċ) u/jew l-Artikolu 8(1) u/jew l-Artikolu 11(2)(b) Direttiva tal-Kunsill 92/85/KEE <sup>(1)</sup>, jew li qed iredgħu jipprevedi d-dritt għal leave tal-maternità lil omm mhux bijoloġika li jkollha tarbija permezz ta' arrangament ma' omm surrogata?
  - (2) Id-Direttiva 92/85/KEE (iċċitata iktar 'il fuq) tipprevedi dritt għal leave tal-maternità lil omm mhux bijoloġika li jkollha tarbija fejn din tal-aħhar:
    - (a) tista' tredda wara t-twelid u/jew
    - (b) effettivament tredda wara t-twelid?

- (3) Jikkostitwixxi ksur tal-Artikolu 14, ikkunsidrat flimkien mal-Artikolu 2(l)(a) u/jew (b) u/jew l-Artikolu 2(2)(ċ) tad-Direttiva 2006/54/KE <sup>(2)</sup>, li persuna li timpjega tirrifjuta li tagħti leave tal-maternità lil omm mhux bijoloġika li jkollha tarbija permezz ta' arrangament ma' omm surrogata?

- (4) Fid-dawl tar-relazzjoni ta' din l-impjegata mal-omm surrogata tat-tarbija, ikun hemm ksur potenzjali tal-Artikolu 14, ikkunsidrat flimkien mal-Artikolu 2(l)(a) u/jew (b) u/jew l-Artikolu 2(2)(ċ) tad-Direttiva 2006/54/KE, jekk jiġi miċhud il-leave tal-maternità lil omm mhux bijoloġika li jkollha tarbija permezz ta' arrangament ma' omm surrogata?
- (5) Ikun hemm ksur potenzjali tal-Artikolu 14, ikkunsidrat flimkien mal-Artikolu 2(l)(a) u/jew (b) u/jew l-Artikolu 2(2)(ċ) tad-Direttiva 2006/54/KE jekk, minhabba r-relazzjoni tal-omm mhux bijoloġika mal-omm surrogata tat-tarbija, l-omm mhux bijoloġika li jkollha tarbija permezz ta' arrangament ma' omm surrogata tiġi ssuġġettata għal trattament inqas favorevoli?
- (6) Jekk ir-risposta għad-domanda 4 hija fl-affermattiv, l-istatus tal-omm mhux bijoloġika huwa biżżejjed sabiex jintitolaha għad-dritt għal leave tal-maternità abbażi tar-relazzjoni tagħha mal-omm surrogata tat-tarbija?
- (7) Jekk ir-risposta għal xi waħda mid-domandi 1, 2, 3 u 4 hija fl-affermattiv:-
- (7.1) id-Direttiva 92/85/KEE, fl-aspetti rilevanti tagħha, għandha effett dirett; u
- (7.2) id-Direttiva 2006/54/KE, fl-aspetti rilevanti tagħha, għandha effett dirett?

(<sup>1</sup>) Direttiva 92/85/KEE, tad-19 ta' Ottubru 1992, dwar l-introduzzjoni ta' miżuri biex jinkoraġġixxu t-titjib fis-saħħa u s-sigurtà fuq il-post tax-xogħol għall-haddiema nisa tqal u haddiema li welldu recentemente, jew li qed iredgħu (l-ghaxar Direttiva partikolari fis-sens tal-Artikolu 16(1) tad-Direttiva 89/391/KEE (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 2, p. 110).

(<sup>2</sup>) Direttiva 2006/54/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-5 ta' Lulju 2006, dwar l-implimentazzjoni tal-prinċipju ta' opportunitajiet indaqs u ta' trattament ugwali tal-irġiel u n-nisa fi kwistjonijiet ta' impiegi u xogħol (tfassil mill-ġdid) (ĠU L 204, p. 23).

**Appell ipprezentat fil-5 ta' April 2012 minn EI du Pont de Nemours and Company kontra s-sentenza tal-Qorti Ġenerali (Is-Seba' Awla) tat-2 ta' Frar 2012 fil-Kawża T-76/08: EI du Pont de Nemours and Company et vs Il-Kummissjoni Ewropea**

(Kawża C-172/12 P)

(2012/C 194/16)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

#### Partijiet

Appellanti: EI du Pont de Nemours and Company (rappreżentanti: J. Boyce, A. Lyle-Smythe, Solicitors)

Partijiet l-oħra fil-proċedura: DuPont Performance Elastomers LLC, DuPont Performance Elastomers SA, Il-Kummissjoni Ewropea

#### Talbiet tal-appellanti

L-appellanti titlob li l-Qorti tal-Ġustizzja joġġobha:

— tannulla s-sentenza tal-Qorti Ġenerali fil-Kawża T-76/08 sa fejn din ikkonfermat il-konstatazzjoni tal-Kummissjoni li l-appellanti kienet ipparteċipat fil-ksur u għandha thallas multa;

— tordna lill-Kummissjoni thallas l-ispejjeż ta' dawn il-proċeduri.

#### Aggravji u argumenti prinċipali

L-aggravji tal-appellanti huma li l-Qorti Ġenerali wettqet żball ta' liġi meta kkonstatat li l-appellanti kienet responsabili għal ksur minn DuPont Dow Elastomers ("DDE"). Sa fejn dan l-aggravju tal-appellanti jiġi milqugħ, isegwi li:

— fir-rigward tal-perijodu qabel l-istabbiliment ta' DDE (meta n-negozju tal-gomma chloroprene kien il-proprjetà tal-appellanti) il-Qorti Ġenerali wettqet żball ta' liġi meta ma ddeċidietx li l-Kummissjoni kienet preskritta milli timponi multa fuq l-appellanti fir-rigward tal-partecipazzjoni mis-sussidjarji tagħha, u

— f'ċirkustanzi fejn il-Kummissjoni kienet preskritta milli timponi multa u naqset milli turi interess legittimu biex tagħti deċiżjoni kontra l-appellanti, il-Qorti Ġenerali wettqet żball ta' liġi meta ddeċidiet li l-appellanti kienet responsabbli għall-partecipazzjoni mis-sussidjarji tagħha fil-perijodu qabel l-istabbiliment ta' DDE.

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Finanzgericht München (Il-Ġermanja) fit-13 ta' April 2012 — Sandler AG vs Hauptzollamt Regensburg**

(Kawża C-175/12)

(2012/C 194/17)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

#### Qorti tar-rinviju

Finanzgericht München

#### Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Sandler AG

Konvenut: Hauptzollamt Regensburg